

# Im nächsten Heft ; Impressum

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Werk, Bauen + Wohnen**

Band (Jahr): **95 (2008)**

Heft 10: **Kopenhagen = Copenhague = Copenhagen**

PDF erstellt am: **19.05.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



Bild: Astid/Saifur

## Grafton Architects et cetera

Das irische Büro grafton architects von Yvonne Farrell und Shelley McNamara ist bei uns noch kaum bekannt. Zu Unrecht, wie die eben in Mailand fertiggestellte Erweiterung der Luigi Bocconi Universität zeigt. Der Neubau, mitten in der Stadt gelegen, ist als 80 x 160 m grosser, steinerner Block konzipiert, der ein faszinierendes Innenleben birgt und über tiefe Einschnitte Tageslicht bis weit in die Untergeschosse leitet. Daneben publizieren wir in diesem et cetera-Heft ein Interview mit Kenneth Frampton, zeigen das Besucherzentrum des Schweizerischen Nationalparks in Zerne von Valerio Olgiati, das Jugend- und Küsterhaus in Meggen von Luca Deon und das Schulhaus in Steinach am Bodensee von Gut Deubelbeiss. Einen Kontrapunkt setzt die Fotoarbeit der Künstlerin Cécile Hummel.

## Grafton Architects et cetera

Le bureau irlandais grafton architects d'Yvonne Farrell et Shelley McNamara est encore peu connu chez nous. A tort, comme le montre l'extension qui vient d'être achevée de l'Université Bocconi à Milan. Le nouvel édifice, situé en pleine ville, est conçu comme un bloc minéral de 80 mètres sur 160. Il présente une organisation interne fascinante et laisse entrer la lumière naturelle par de profondes césures jusqu'aux niveaux en sous-sol. Dans ce numéro et cetera, nous publions en outre une interview avec Kenneth Frampton, présentons le centre des

visiteurs du Parc national suisse à Zerne de Valerio Olgiati, la maison des jeunes et du sacristain à Meggen de Luca Deon ainsi que l'école de Gut Deubelbeiss à Steinach, sur le lac de Constance. En contrepoint, nous présentons un travail photographique de l'artiste Cécile Hummel.

## Grafton Architects et cetera

Grafton Architects, the Irish practice of Yvonne Farrell and Shelley McNamara, is hardly known at all here. Unrightfully so, as is shown by their recently completed extension to Luigi Bocconi University in Milan. The new building, located in the centre of the city, is conceived as a large stone block measuring 80 x 160 metres that conceals a fascinating internal life and through deep incisions introduces daylight deep down to the basement levels. This et cetera issue also contains an interview with Kenneth Frampton, the visitors centre of the Swiss National Park in Zerne by Valerio Olgiati, Luca Deon's youth and sexton's house in Meggen, and the school in Steinach am Bodensee by Gut Deubelbeiss. The photographic work by artist Cécile Hummel provides a counterpoint.

## Impressum

95./62. Jahrgang, ISSN 0257-9332  
werk, bauen + wohnen erscheint zehnmal  
jährlich im Verlag Werk AG, Zürich

## Verlag und Redaktion

Talstrasse 39, CH-8001 Zürich  
Tel. 044 218 14 30, Fax 044 218 14 34  
E-Mail: redaktion@wbw.ch  
www.werkbauenundwohnen.ch

## Verbände

BSA/FAS Bund Schweizer Architekten/  
Fédération des Architectes Suisses, www.architekten-bsa.ch  
VSI.ASAI. Vereinigung Schweizer Innenarchitekten/-architektinnen/  
Association Suisse des Architectes d'Intérieur, www.vsi-asai.ch

## Redaktion

Nott Caviezel (nc) Chefredaktor, Sabine von Fischer (svf),  
Anna Schindler (as), Christoph Wieser (cw)

## Geschäftsleitung

Regula Haffner (rh), Mitarbeit Linda Benz

## Grafische Gestaltung

heike ossenkop pinxit, Hanno Schabacker, Barbara Urben  
www.hopinixit.ch

## Redaktionskommission

Prof. Dr. Ákos Moravánszky (Präsident), Marco Bakker,  
Francesco Buzzi, Josefa Haas, Marco Meier, Tom Pulver

## Druckvorstufe

NZZ Fretz AG, Schlieren

## Druck

Zollikofer AG, 9001 St. Gallen

## Korrespondenten

Matthias Ackermann, Basel; Anneke Bokem, Amsterdam; Geneviève  
Bonnard, Monthey; Francesco Collotti, Milano; Ros Diamond, London;  
Paolo Fumagalli, Lugano; Markus Jakob, Barcelona; Gert Kähler,  
Hamburg; Momoyo Kaijima, Tokio; Otto Kapfinger, Wien; Jacques Lucan,  
Paris; Christoph Luchsinger, Luzern; Rodolphe Luscher, Lausanne;  
Sylvain Malfroy, Neuchâtel; Philipp Oswalt, Berlin; Petr Pelčák, Bmo;  
Andreas Ruby, Köln; Yehuda Safran, Paris; Karin Serman, Zagreb;  
Klaus Dieter Weiss, Hannover; Anne Wermeille, Porto; Walter Zschokke,  
Wien. bauen + rechten: Dominik Bachmann, Rechtsanwalt, Zürich;  
Isabelle Vogt, Rechtsanwältin, Zürich

## Übersetzungen

J. Roderick O'Donovan, Florent Jalon, Paul Marti

## Inseratenverwaltung

Verlag Bauen+Wohnen GmbH,  
Gilbert Pfau, Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich  
Verlagsleitung: Judith Guex  
Tel. 044 362 95 66, Fax 044 362 70 32, inserate@wbw.ch

## Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG, Fürstenlandstrasse 122, CH-9001 St. Gallen  
Tel. 071 272 72 36, Fax 071 272 75 86  
E-Mail: wbw@swissprinters.ch

## Bezugsbedingungen Inland (inkl. Porto)

Jahresabonnement	Fr.	200.-
Studentenabonnement	Fr.	140.-
Einzelhefte (+Porto)	Fr.	25.-

## Bezugsbedingungen Ausland (inkl. Porto)

Jahresabonnement	Fr./€	220.-/135.-
Studentenabonnement	Fr./€	145.-/95.-
Einzelhefte (+ Porto)	Fr./€	25.-/16.-

Kündigungen können nur berücksichtigt werden, wenn sie mindestens  
8 Wochen vor Abonnementabschluss eintreffen, andernfalls gilt das  
Abonnement als erneuert. Vervielfältigung, Nachdruck oder elektronische  
Weiterverarbeitung, auch mit Quellenangabe, nur mit Bewilligung des  
Verlages.

## Umschlag

Königliches Schauspielhaus, Kopenhagen, von Lundgaard & Tranberg.  
Bild: Adam Mørk